



| |
|--|
|  ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ ОБЩНСКИ СЪВЕТ |
| РЕГИСТРАЦИОНЕН ИНДЕКС И ДАТА |
| Рх-№ 2688 / 18.01.19. |

| |
|--|
|  ОБЩИНА В.ТЪРНОВО ПОЩ. КОД 5000 |
| РЕГИСТРАЦИОНЕН ИНДЕКС И ДАТА |
| 09-00-56 / 18.01.19. |

ДО
**ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ
ОБЩНСКИ СЪВЕТ**

До: ПК ~ ИВАНЧЕСКА БРА
ПК ~ ОЧК

18.01.19.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**ОТ ДАНИЕЛ ПАНОВ
КМЕТ НА ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО**

ОТНОСНО: Установяване на партньорски отношения между Кметство село Никюп, Община Велико Търново, (Република България) и село Ондувил, Регион Нормандия, Департамент Еврьо (Република Франция)

УВАЖАЕМИ ОБЩНСКИ СЪВЕТНИЦИ,

В Община Велико Търново постъпи писмо-предложение с Вх.№1015-00-1/09.01.2019 г. от Йорданка Атанасова – кмет на Кметство село Никюп, за побратимяване на село Никюп и село Ондувил, Република Франция.

Отношенията между село Никюп и село Ондувил, се развиват активно през последните години. През 2013 г. делегация от с.Ондувил беше на посещение в с.Никюп, на която беше поставено началото на отношенията между двете села. От тогава, вече няколко години, двете села са партньори в различни инициативи. Осъществени бяха още няколко посещения на разменни начала, взаимно опознаване и размяна на идеи.

Актът на побратимяване отваря нови възможности за задълбочаване и разширяване на взаимодействието между двете села.

Село Ондувил е село с дългогодишна история. Известно е с богатото си културно-историческо наследство. То е един от водещите търговски, занаятчийски и културни центрове сред малките населените места на Северна Франция, регион Нормандия.

Установяването на партньорски отношения между село Никюп и село Ондувил, ще обогати партньорството между Република Франция и Република България и ще даде отлична възможност на двата народа да опознаят историята, културата и традициите си и да осъществят ползотворно сътрудничество в областите от взаимен интерес.

Във връзка с гореизложеното и на основание чл.21, ал.1, т.23 от ЗМСМА и чл.110 от Правилника за организацията и дейността на Великотърновския Общински съвет, предлагам на Великотърновски Общински съвет да вземе следното

РЕШЕНИЕ:

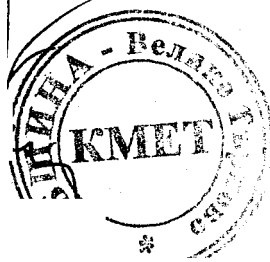
На основание чл.21, ал.1, т.23 от ЗМСМА и чл.110 от Правилника за организацията и дейността на Великотърновския Общински съвет, Великотърновския Общински съвет:

1. Одобрява проект за договор за побратимяване между Кметство село Никюп и село Ондувил, Република Франция
2. Упълномощава кмета на Кметство село Никюп Йорданка Атанасова, да подпише окончателен договор за побратимяване между Кметство село Никюп и село Ондувил, Република Франция.

Приложение:

1. Писмо Вх.№ 1015-00-1/09.01.2019 г. от Кмета на Кметство с.Никюп Йорданка Атанасова
2. Проект за Договор за побратимяване

д-р инж. ДАНИЕЛ ПАНОВ
Кмет на Община Велико Търново



Съгласувал:

Ганчо Карабаджакот
Заместник-кмет „Хуманитарни дейности“

Десислава Йонкова
Директор на дирекция „ПОУС“

Нелина Църва
Директор на дирекция „Култура, туризъм и международни дейности“

Изготвил:

Теодора Станчева
Старши експерт в дирекция „Култура, туризъм и международни дейности“

ХАРТА ЗА ПОБРАТИМЯВАНЕ

Изхождайки от традицията на приятелски отношения между България и Франция, и вследствие на нашата официална среща през май 2018, ние решихме да заздравим тези отношения чрез побратимяване.

Осъзнавайки личните си интереси, нуждата и стойността на личните отношения между двете, нашите общности се надяват да развият с доверие отношения на културен и туристически обмен, както и дълбоко приятелство.

Селата ОНДУВИЛ – представено от господин Жан-Шарл ПАРИ, заместник-кмет по назначение от господин Жан-Клод РУЛАН, кмет, и НИКЮП – представено от госпожа Йорданка АТАНАСОВА, кмет на кметството.

Решават:

Член 1:

Двете страни решават да установят приятелски отношения и да обявят селата Ондувил и Никюп за побратимени

Член 2:

Двете страни се ангажират да работят по взаимни мероприятия с приоритет в областта на културата и културното наследство

Член 3:

Двете страни си обещават да организират редовни срещи в Ондувил или в Никюп с цел спазване на членове 1 и 2 и поддържане на приятелски отношения

Член 4:

Настоящата харта влиза в сила на датата на подписване от двете страни. Тя е съставена за неограничено време.

Член 5:

Всяка промяна или анулиране на настоящата харта ще бъде предмет на взаимно споразумение между кметовете на Ондувил и Никюп, след обсъждане с Общинските съвети и Комитетите по побратимяване на двете страни.

Направено в, на

В три оригинални екземпляна на български, френски и английски.

Кмет на Ондувил

Кмет на Никюп

КМЕТСТВО СЕЛО НИКЮП, ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО

ИЗХ. № 005/09.01.2019 Г.

ДО

КМЕТА НА ОБЩИНА ВЕЛИКО ТЪРНОВО

ИНЖ. ДАНИЕЛ ПАНОВ

ОТ ЙОРДАНКА

ПРЕДПОЖЕНИЕ

АТАНАСОВА – КМЕТ НА СЕЛО НИКЮП

ОТНОСНО: УСТАНОВЯВАНЕ НА ПАРТНЬОРСКИ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СЕЛО НИКЮП И СЕЛО ОНДУВИЛ, СЕВЕРНА ФРАНЦИЯ, РЕГИОН НОРМАНДИЯ, ДЕПАРТАМЕНТ ЕВРЪО, ОБЩИНА Le Neubourg.

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН КМЕТ,

Отношенията между село Никюп и село Ондувил датират от 2013 г., след посещенията на жители от това село, в Никюп и Никополис ал Иструм.

През годините контактите ни се развиха и прераснаха в ползотворно приятелство.

Напълно естествено се стигна до идеята за подписване на харта за побратимяване между двете населени места. Намеренията на двете кметства са адмирирани от жителите на двете села.

През 2018 г. по покана на кмета на село Ондувил – Жан Клод Рудан и по покана на семейството на съветника от обществения съвет към кметството – г-жа Моник Дюфор и нейният съпруг г-н Жан Жак Дюфор, посетих Ондувил. Заедно с мен пътува и малка група жители от с. Никюп.

След проведените срещи и разговори, и двете страни, решихме да затвърдим нашето приятелство с подписване на договор.

В нашата страна, договор между две села има по-скоро символична стойност, и от евентуалното му подписване, не биха произтекли правни последици за двете страни.

За френската страна обаче, подобен договор има по-голяма стойност и дава възможност на местното самоуправление да постави информационна табела в границите на с. Ондувил, с текст, който да информира жителите, да информира преминаващите транзитно, за нашите приятелски отношения. Френското законодателство дава и други възможности на местното им самоуправление.

По примера на други села във Франция, както и според традициите там, на входа на село Ондувил, ще бъде поставена табела с надпис на френски език "Побратимен със с. Никюп, България", както ще бъде поставено изображение българското знаме.

В периода 15-20 май 2019 г. малобройна делегация - Ондувил, включваща двама от заместник кметовете и 6 съветника от обществения съвет, ще посетят с.Никюп.

В рамките на това посещение е най-подходящия момент, за подписване на Хартата за побратимяване. Ще бъде организирана и специална церемония за случая.

Във тази връзка Ви моля, да ме упълномощите да подпиша този документ. Текстът е съгласуван с кмета и съветниците на с.Ондувил, и е приет с решение на специално насрочено тяхно заседание.

Хартата за побратимяване ще бъде подписана на български, френски и английски език.

Моля за Вашата подкрепа, документът да бъде утвърден и от Общински съвет Велико Търново.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Съгласно текста

С уважение

Иврданка Атанасова - кмет на Кметство с.Никюп